



2008年版

Supplemental Security Income (SSI)

瞭解社會安全生活補助金 (SSI) : 焦點介紹口譯者的服務



如果我需要一名翻譯怎麼辦？

我們將為您**免費**提供一名口譯：

- ▶ 如果您提出需要語言上的幫助；或
- ▶ 當您明顯的需要這種幫助以確保不會處於不利的地位。

我們**不**要求您提供自己的翻譯。 但如果您想使用自己的翻譯，我們會決定該翻譯是否符合我們的要求。



無論一個人與我們交流的英語能力如何，我們都會全力為您提供我們管理的計畫。

對於辦公室內的面談，我們以張貼有關口譯的海報（見**附件**），以多種語言解釋我們的口譯政策，以便協助確定個人適合的語言。

關於翻譯成為各種語言的社會安全資料，請瀏覽我們多種語言的網站
www.socialsecurity.gov/multi language。

我們提供免費的口譯服務，以協助處理您的社會安全福利事務。無論是在電話上或在社會安全辦公室內，您都可以得到這些口譯服務。

請撥我們的免費電話**1-800-772-1213**。如果您講西班牙語，請按2。對於所有其他語言，請按1，並等待一名代表接聽。我們會安排一位口譯人員協助處理您的來電。

如果您要辦理的業務無法在電話上完成，我們會為您在當地的社會安全局辦事處預約，並安排一位口譯人員在您光臨時提供協助。

誰能提供口譯服務？

我們在處理複雜或敏感的事務時不會使用未成年人作口譯，除非他們確實是符合一名合格口譯的要求。

我們要求您的口譯符合以下條件：

- ▶ 能夠使用英語和您的語言或方言流利地閱讀、書寫與交談；
- ▶ 同意遵守我們有關資訊透露和保密的要求；
- ▶ 同意對您和社會安全局會談員的問答提供準確的翻譯；也就是，不能自行提出後續問題或推斷您或社會安全局會談員沒有提供的事實或日期；
- ▶ 表現出熟悉我們的資料和會談中使用的基本術語；
- ▶ 不會因案例的結果對個人的利害關係而產生利益衝突。

如果社會安全局認為您的口譯沒有資格怎麼辦？

如果我們認為您的口譯不合資格，我們會：

- ▶ 向您解釋我們將提供免費的口譯服務，以確保您不會處於不利地位；並且
- ▶ 提議繼續會談，但是必須有社會安全局提供的一名口譯在旁提供另外的協助。

如果需要使用電話上的口譯服務，我們將：

- ▶ 在繼續會談之前，致電電話口譯服務機構。

如果需要一個合格的辦公室內的口譯人員，我們將：

- ▶ 停止會談；
- ▶ 等到我們可以提供一名可靠的翻譯時，重新安排預約會談；
- ▶ 在檔案上紀錄會談終止的原因；並且
- ▶ 在必要時保證您申請的日期。

口譯海報

附件



（在使用本焦點介紹作為傳單時，請將所附海報和焦點介紹分別印出。海報採用pdf格式（647 KB），您將需要Acrobat Reader  才能瀏覽和影印。）

以上資訊僅為一般說明。關於更多資訊，請致電1-800-772-1213（TTY文字電話1-800-325-0778），瀏覽我們的網址（www.socialsecurity.gov），或與您當地的社會安全辦公室聯絡。